ポルトガル語版　　様式第1号の2(第5条関係) 　 令和7年　　月　　日

　彦根市教育委員会　様 Para Secretaria de educação da cidade de HIKONE

住所 **Endereço**

　Escrever o nome em KATAKANA em cima

保護者氏名 **Nome do responsável**

電話番号 **Telefone de contato**

**Formulário para o requerimento do adiantamento de uma parte do auxílio escolar da escola primária**

児童就学援助費受給申請書(就学予定者用)

　令和7年度の就学援助に係る新入学児童学用品費の入学前給付を受けたいので申請します。

Desejo receber o adiantamento de uma parte do auxílio escolar. Por isso estou fazendo o requerimento.

**Dados do aluno que irá fazer o requerimento**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nome da escola primária | 小学校 |  |  |
| Em Hiragana |  | Data de  nascimento | Ano mês Dia  年　 　月　 　日生 |
| Nome da  crinaça |  |
| Sexo | 男 Masculino・女 feminino |

**Situação familiar** (Deve-se escrever abaixo os dados de todos os membros da família que moram juntos, inclusive o da criança escrita acima)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nome completo | Parentesco | Data de nascimento | Nome de onde trabalha, Nome da escola |
| Responsável |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Cituação de moradia(circule o seu estado de moradia) | | 持家 Casa própria　・　借家 Alugada | |

**Motivo pelo requerimento do auxílio escolar**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Coloque uma ○ no ( ) que corresponda com sua situação. | | 必要な添付書 Documentos necessários |
| 次のいずれかに該当した。  Pessoa que satisfaz umas das condições abaixo. | |  |
|  | (　) 生活保護が停止または廃止された。  Foi suspenço ou abolido o auxílio Subsistência |
|  | (　) 市民税が非課税である。  Isenção do imposto do residente municipal (SHIMIN-ZEI) |
|  | (　) 市民税が減免された。  Redução do imposto do residente municipal (SHIMIN-ZEI) | 減免証明書（写）  または免除証明書（写）  Comprovante de Redução (Cópia)  Comprovante de Isenção (Cópia) |
|  | (　) 個人事業税が減免された。(KOJIN-JIGYO-ZEI)  Redução do imposto para empresas particulares (autônomos) |
|  | (　) 固定資産税が減免された。(KOTEISHISAN-ZEI)  Isenção do imposto sobre os bens imóveis. |
|  | (　) 国民年金保険料の免除を受けた。  Isenção da pensão nacional. (KOKUMIN-NENKIN) |
|  | (　) 国民健康保険料が減免または徴収猶予された。  Redução ou prorrogação da arrecadação da Taxa do seguro nacional de saúde. (KOKUMIN-KENKO-HOKEN) |
|  | (　) 児童扶養手当の支給を受けた。(JIDO-FUYOU-TEATE)  Recebeu o Auxílio sustento para menor de família monoparental. |  |
|  | (　) 生活福祉資金の貸付を受けた。(SEIKATSU-HUKUSHI-SHIKIN)  Recebeu o empréstimo do Auxílio financeiro especial e temporário. | 貸付を受けたことを証明するもの  Algum document que comprova o emprestimo |
|  |  |  |
| (　) 失業対策事業適格者手帳をもつ日雇労働者または職業安定所登録日雇労働者である。  Trabalhador a dias que tem a caderneta de pessoa competente à ajuda de desemprego (SHITSUGYOU-TAISAKUJIGYO-TEKIKAKUSHA-TECHO) ou trabalhador a dias que esta cadastrado na agencia pupila de emprego (Hello work). | | 失業対策事業適格者手帳(写)または  日雇労働者であることを証明する書類  Cópia da cardeneta ou algun document que comprova que é trabalhador a dias |
| (　) 世帯全員の前年の年間所得が基準以下である。 (生活保護基準の1.2倍以下)  Renda anual da família esta abaixo do padrão comparando com o ano passado. (Calculo: Abaixo do que é fornecido pelo auxílio Subsistência × 1.2) | |  |
| (　)その他経済的に困っている。Outros motivos financeiros. (Escreve o motivo abaixo) | | 教育委員会が必要と認める書類  Documentos pedidos pela secretaria de educação da cidade de Hikone |

**Consentimento e Procuração**

|  |
| --- |
| 就学援助費給付審査のため、私と私の世帯員の住民基本台帳、課税台帳、生活保護受給状況、児童扶養手当受給状況等についての情報を彦根市教育委員会が閲覧することに同意します。  　新入学児童学用品費の入学前給付を申請するに当たり、以下の事項について誓約します。  Concordo que a secretaria de educação verifique os dados pessoais da família (dados descritos no atestado de residência, tributação, situação do auxílio Subsistência, Auxílio sustento para menor de família monoparental etc.) para fazer a avaliação do auxílio escolar.  Para poder receber o adiantamento do auxílio escolar, faço o juramento sobre os fatos seguintes.  1　令和8年4月8日時点で彦根市に居住地があります。(異動の予定はありません。)  2　現在、生活保護費を受給していません。（生活保護費から同様の支給があるため。）  3　(国、彦根市以外の地方公共団体または学校法人の設置する学校に入学予定の場合)  他の地方自治体において、同様の申請はしていません。  1. O meu endereço estará em Hikone no momento do dia8 de Abril de 2026. (Não vou me mudar de cidade)  2. Não estou recebendo o auxílio Subsistência SEIKATSU-HOGO. (No SEIKATSU-HOGO será incluido o auxílio para os pagamentos escolares)  3. (Caso irá ingressar a criança em escola fora de Hikone ou em escola particular) Não estou fazendo solicitação de auxílio escolar em outros órgãos municipais.  　彦根市教育委員会　様 Para Secretaria de educação da cidade de Hikone    氏名(保護者)**Nome do responsável** |

**振込先 Conta bancária que vai registrar para o deposito do auxílio caso ser aprovado**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 就学援助費に係る新入学児童学用品費の入学前給付は、下記口座へ振り込みを依頼します。  Pesso para depositar o dinheiro do adiantamento do auxílio escolar na conta registrada abaixo. | | | | | |
| Nome do banco  銀行  信用金庫  農協 | Filial  支　店  出張所  代理店 | 預金種目  Item de depósito | 普通  ・  当座 | 口座番号  Número da conta |  |
| フリガナ katakana | |  | |
| 銀行コード código do banco | 支店コード código filiar | 口座名義  Nome registrado | |  | |

※　振込口座の情報については、正確に記入し、再度確認をしてください。

※　支店名、口座番号および口座名義人の分かる通帳の写しを添付してください。

※　振り込みをもって就学援助費を受領したものとします。

※　申請者である保護者と振込口座が異なる場合は、別に委任状が必要です。

**※**Pedimos para escrever corretamente os dados da conta bancária.

**※Entregue uma cópia da primeira página da caderneta de banco que pode confirmar os dados da conta.**

**※**Ao ser concluído o depósito, será deduzido que recebeu o auxílio.

**※**Caso o nome do responsável e o nome da pessoa registrada na conta bancária ser diferente, terá que preparar o documento de procuração.